

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1936)

Heft: 763

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 763

London, JUNE 27, 1936.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{	3 Months (13 issues, post free)	-	3/6
AND COLONIES	{	6 " (26 " "	-	6/6
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	-	7.50
	{	12 " (52 " "	-	14—

(Swiss subscriptions may be paid into Postescheck-Konto
Basle V 5718).



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: *National Zeitung*, *Neue Zürcher Zeitung*, *St. Galler Tagblatt*, *Vaterland* and *Tribune de Genève*).

FEDERAL.

SWISS NATIONAL BANK.

On June 6th, 1936, the gold reserve and gold values of the Swiss National Bank amounted to 1,407 million Swiss francs; exchange engagements and advances on securities stood at 201.4 million. The covering, by gold and gold values, of the fiduciary circulation (1,242 million) and of other liabilities at sight (312 million) reached 88.83%.

ITALO-SWISS PACT SIGNED.

Count Ciano, the Italian Foreign Minister, and Herr Paul Ruegger, the Swiss Minister in Rome, signed agreements of a commercial character between Italy and Switzerland.

SWISS EMIGRATION.

The number of persons who have left Switzerland for overseas countries in the month of May amounted to 133. (1935: 115). Since the 1st of January, 721 Swiss have emigrated or 255 more than during the same period in 1935.

SUBSIDY FOR TOURIST INDUSTRY.

The States Council has voted a credit amounting to 500,000 frs. for propaganda purposes in connection with the tourist industry.

CONSUL GUSTAVE PITOT +.

M. Gustave Pitot, Belgian Consul in Basle, has died at the age of 70; the deceased officiated since 1918 as Consul in Basle.

SWISS PROFESSORS HONORED.

On the occasion of the 300th Anniversary of the Harvard University (U.S.A.) the following Swiss scholars have received the degree of *doctor honoris causa*: Charles, Gustav Jung, Professor at the Technical University in Zurich; Hans Kelsen, Professor of International law at the "Institut Universitaire" Geneva; Jean Piaget, Professor at the University in Geneva; William Emmanuel Rappard, rector of the University of Geneva; Leopold Ruzicka, Professor of Chemistry at the Federal Technical University in Zurich.

SWISS BAN ON LABOUR DELEGATE.

The Swiss Federal Government has prohibited M. Jouhaux, the French workers' delegate at the present International Labour Conference, from speaking at a meeting of the Geneva Trade Unions.

M. Jouhaux, says the Government, and other foreigners who come to Switzerland for the International Labour Conference can claim immunity at the international tribunal. But it is not for them to intervene in Swiss Trade Union meetings, and on Swiss soil to call in question the social policy of any foreign Government, even their own Government.

SKIING PARTY'S NIGHT ON MONT BLANC.

A party of five Geneva skiers who attempted to cross Mont Blanc from the Requin Hut recently were caught in a snow-storm on the Brenva Pass and lost their way. At nightfall they decided to bivouac at a height of about 12,000ft. They dug a hole in the snow, made a roof with their skis, covering it with a thick layer of snow, and passed the night, warming themselves with a small alcohol lamp. The temperature outside was more than 20 degrees below zero Fahrenheit. The skiers did not suffer much from the cold, and the next morning descended to Chamonix in good health.

SWISS DELEGATION FOR LEAGUE OF NATIONS MEETING.

The Federal Council has appointed the following delegation to represent Switzerland at the September meeting of the League of Nations in Geneva: Federal Councillor Motta, Minister Stucki, Professor Rappard, National-Councillor Schneller and States-Councillor Kloeti.

LOCAL.

BASLE.

Dr. Hermann Kienzle, Director of the "Gewerbeschule" in Basle, has celebrated his 60th birthday anniversary. Dr. Kienzle has, since 1916, been connected with the "Gewerbeschule."

M. R. Gysin-Gnoepfli, for many years Manager of the "Aktienbrauerei Basle" has celebrated his 80th birthday anniversary.

BASLE-COUNTRY.

The "Bezirksschule" Thewil has celebrated the 100th anniversary of its existence, in the presence of many former pupils. Dr. H. Gschwind, who represented the cantonal government was the official speaker.

BERNE.

M. A. W. Glogg, a member of the Editorial Staff of the "Neuen Zürcher Zeitung" has been elected Director of the Swiss Broadcasting Company, in succession to M. Rambert, who is retiring on having reached the age limit.

SWITZERLAND.

During the Swiss Air Force Manoeuvres, Lieutenant Jäggi, from Bellinzona, crashed with his machine at the Aerodrome in Biel. The machine caught fire, but the pilot got clear, receiving only slight burns.

SWITZERLAND.

Dr. Surbeck, Federal Inspector of Fisheries since 1909, has tendered his resignation; same has been accepted by the Federal Council, who has warmly thanked Dr. Surbeck for the great services he has rendered.

SWITZERLAND.

The death is reported from Berne, of Colonel Gottfried Innenhauser, late "Sektionschef" of the General Staff office, at the age of 73. Colonel Innenhauser, who rendered great service to our army, retired from his post in 1929.

ZURICH.

The accounts for 1935 of the canton of Zurich close with a deficit of 5,293,525 Frs.

SWITZERLAND.

A seventeen year old girl was fined at the Police Court in Zurich, for having called a policeman a "Tschugger," the Magistrate held that this name was an insult.

GENEVA.

Dr. Marcel Raymond, Professor of French literature at the University of Basle, has been nominated to the chair of French language and literature at the University of Geneva, in succession to the late Professor Thibaudet.

VAUD.

M. Emile Golay, Professor of theology at the University of Lausanne has been elected rector of the University for 1936-1938.

SWITZERLAND.

M. Henri Bersier, Manager of the Cantonal Bank, is shortly retiring from his post, which he has held for the last twelve years. M. Bersier was for many years a member of the Grand Council, and sat from 1917-1924 in the National Council; previously he was Manager of the Insurance Co., "Mutuelle Vaudoise."

SWITZERLAND.

The death has occurred at Morges of M. Alfred Jaton, a former National Councillor, at the age of 75. The deceased, was at one time a well-known personality in Swiss political circles, being one of the leaders of the radical party.

In 1893, M. Jaton entered the Grand Council, over which he presided in 1908; he sat in Parliament (National Council) from 1912-1925. In the army he reached the rank of a major in the artillery.

SWITZERLAND.

M. Emile Greber from la Tour-de-Peilz was transporting a swarm of bees from one beehive to another when he was stung on the arm. He went back to the house, put some vinegar on the sting, and returned to the beehive. Probably irritated by the smell of the vinegar, the whole swarm attacked the man, who died within an hour. He was 70 years of age.

TICINO.

The new Gandria road was innovated last Sunday in the presence of Swiss and Italian officials.

ARGAU.

The death is reported from Brugg, of Dr. Th. Eckerling, President of the Society "Pro Vindonissa" and "Konservator" of the Vindonissa museum in Brugg.

M. Paul Ringier, Proprietor and head of the Publishing Firm Ringier and Co. A.G., in Zofingen, has celebrated his 60th birthday anniversary.

M. Ringier took over the management of the firm, which his father founded in 1833, in 1898, at the age of 22. The business was then on rather a small scale; under the management of M. Paul Ringier the firm extended from year to year, and to-day enjoys the reputation of being one of the leading houses in the Trade, thanks to the initiative and tenacity of M. Paul Ringier.

ST. GALL.

The death is reported from Gossau of National Councillor, Dr. E. Mäder, head of the cantonal government, at the age of 61.

Dr. Mäder, who was by profession a veterinary surgeon, was born in 1875, and studied at the University of Zurich; for many years he practised at Gossau. In 1915, he entered the Grand Council, and five years later he was elected a member of the cantonal government.

In 1923, Dr. Mäder entered Parliament (National Council), where he enjoyed the reputation of a shrewd parliamentarian; he was mentioned on the retirement of Federal Councillor Musy, as one of the prospective successors.

NIDWALDEN.

The successor of Dr. Mäder in the National Council will be M. Otto Huber, Manufacturer in Kirchberg.

M. Ackermann has during his life time saved no less than 22 persons from being drowned.

SOLOTHURN.

Two children, Verena Schnider, (1½ years old) and her brother (3 years old) from Ammannsegg were run over by a motor lorry near Biberist, and killed outright. The driver of the lorry did not stop, but he was later on arrested by the police.

LUCERNE.

The chapel which is built near Küssnacht, on the spot where the late Queen of the Belgians was killed, will be innovated on Saturday (June 28th). The King of the Belgians will be represented by his Minister in Berne, whilst M. Motta, will represent the Swiss Government.

FRIBOURG.

The eleven years old Henry Volery, from Granges-de-Vesin (Broye) was playing with a pistol, when a shot went off, killing him instantaneously.

FOOTBALL.

18th-21st June, 1936.

The Swiss National Eleven have completed their heavy programme of ten Internationals for the season 1935-36. The last two matches took them to Scandinavia. Hopes ran high when the first result became known, from Oslo:

NORWAY1 SWITZERLAND2

15,000 spectators watched a none too exciting game; but anyhow, Switzerland had won an International; Switzerland had even managed to score twice. Who did it? Well, it was Xam Abegglen, playing about his 60th international, travelling as a reserve and coming into the team after 20 minutes play, on account of an injury to Binder which caused the latter to retire. How funny!

On Sunday, the 21st June, the hopes were once again rudely dashed to the ground, in Stockholm:

Sweden5 SWITZERLAND2

14,000 spectators. Our team has had to be altered in several places on account of injuries and lined up: Bizzozero; Minelli, W. Weiler; Jaccard, Küenzi, Baumgartner; Bickel, Aebi, Wagner, Xam, Ciseri. At half-time we were two goals in arrears. Then Bickel scored from a corner taken by Ciseri. This inspired the Swedes; within six minutes they score twice more and later on a fifth point. Bickel changes places with our centre forward; he succeeds in netting his own and his side's second and last point. Bickel, by the way, is Grasshoppers outsideright. So you see, two goals by Xam (Grasshoppers) and two by — well, is it not obvious?

Let us wish our Reds: Better luck next season!

M.G.